

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 311

50e jaargang

Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Mededelingen en bekendmakingen

21 december 2007

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Resoluties, aanbevelingen en adviezen</i>	
	ADVIEZEN	
	<b>Commissie</b>	
2007/C 311/01	Advies van de Commissie van 20 december 2007 overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag betreffende het gewijzigde plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen van de kerncentrale van Penly in Frankrijk .....	1
<hr/>		
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	<b>Commissie</b>	
2007/C 311/02	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt <sup>(1)</sup> .....	2
2007/C 311/03	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4908 — STV Fund/Smith/@Balance) <sup>(1)</sup> .....	4
2007/C 311/04	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4981 — AT&T/IBM) <sup>(1)</sup> .....	4
2007/C 311/05	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4902 — Yamaha Motor Europe/Yamaha Distribution Companies) <sup>(1)</sup> .....	5



IV *Informatie*

## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

**Europees Parlement**

2007/C 311/06	Besluit .....	6
---------------	---------------	---

**Raad**

2007/C 311/07	Conclusies van de Raad van 24 mei 2007 over de bijdrage van de culturele en de creatieve sector aan de verwezenlijking van de doelstellingen van Lissabon .....	7
---------------	---	---

**Commissie**

2007/C 311/08	Wisselkoersen van de euro .....	10
2007/C 311/09	Mededeling van de Commissie betreffende de datum van toepassing van de protocollen inzake de oorsprong van producten die voorzien in een diagonale cumulatie tussen de Gemeenschap, Algerije, Egypte, de Faeröer, Israël, Jordanië, Libanon, Marokko, Noorwegen, Syrië, Tunesië, Turkije, de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, IJsland en Zwitserland (met inbegrip van Liechtenstein) .....	11
2007/C 311/10	Conclusies van de Raad van 25 mei 2007 betreffende een samenhangend kader van indicatoren en benchmarks voor de toetsing van de vorderingen met de Lissabondoelstellingen op onderwijs- en opleidingsgebied .....	13

## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2007/C 311/11	Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 68/2001 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun <sup>(1)</sup> .....	16
2007/C 311/12	Verlenging en wijziging van de openbare-dienstverplichtingen als opgelegd voor tien geregelde luchtdiensten binnen Griekenland overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad <sup>(1)</sup> .....	18
2007/C 311/13	Door de lidstaten medegedeelde inlichtingen betreffende staatssteun die wordt toegekend op grond van Verordening (EG) nr. 1628/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op nationale regionale investeringssteun <sup>(1)</sup> .....	19



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg zie bladzijde 3 van de omslag)

V *Bekendmakingen*

## BESTUURLIJKE PROCEDURES

**Commissie**

2007/C 311/14	MEDIA 2007 — Oproep tot het indienen van voorstellen — EACEA/28/07 — Steun voor de transnationale distributie van Europese films en de oprichting van een netwerk van Europese distributeurs — „Selectief” ondersteuningssysteem .....	20
---------------	--	----

## PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

**Commissie**

2007/C 311/15	Staatssteun — Spanje — Steunmaatregel van de staten C 45/07 (ex NN 51/07) — Belastingafschrijving van de financiële goodwill voor de verwerving van aanzienlijke deelnemingen in buitenlandse ondernemingen — Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken <sup>(1)</sup>	21
2007/C 311/16	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4975 — Mitsui/Rubis/JV) — Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure <sup>(1)</sup> .....	28

**Rectificaties**

2007/C 311/17	Rectificatie van de Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen (PB C 78 van 11.4.2004) .....	29
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

*(Resoluties, aanbevelingen en adviezen)*

## ADVIEZEN

## COMMISSIE

## ADVIES VAN DE COMMISSIE

van 20 december 2007

**overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag betreffende het gewijzigde plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen van de kerncentrale van Penly in Frankrijk**

*(Alleen de Franse tekst is authentiek)*

(2007/C 311/01)

Op 6 juli 2007 heeft de Europese Commissie overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag van de Franse regering algemene gegevens ontvangen betreffende het gewijzigde plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen van de kerncentrale van Penly.

Op basis van deze algemene gegevens brengt de Commissie, na raadpleging van de groep van deskundigen, het volgende advies uit:

1. de afstand tussen de centrale en de meest nabije grens met een andere lidstaat, in dit geval het Verenigd Koninkrijk, is 106 km;
2. de geplande wijziging zal resulteren in een algemene daling van de grenswaarden voor de lozing van gasvormige en vloeibare effluenten, behalve voor tritium waarvoor een stijging wordt verwacht;
3. bij een normale exploitatie veroorzaakt de geplande wijziging geen blootstelling aan straling die schadelijk is voor de gezondheid van inwoners van andere lidstaten;
4. in het geval van een niet-geplande lozing van radioactieve effluenten ten gevolge van een ongeval van het type en de omvang als bedoeld in de oorspronkelijke algemene gegevens, resulteert de geplande wijziging van het splijtstofbeheersysteem niet in stralingsdoses in andere lidstaten die naar verwachting een effect kunnen hebben op de volksgezondheid.

Concluderend is de Commissie van mening dat de uitvoering van het gewijzigde plan voor de verwijdering van radioactieve afvalstoffen, in welke vorm ook, van de kerncentrale van Penly in Frankrijk, zowel bij normale bedrijfsvoering als bij een ongeval van het type en de omvang als bedoeld in de algemene gegevens, niet het risico doet ontstaan van radioactieve besmetting van het water, de bodem of het luchtruim van een andere lidstaat.

---

## II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE  
UNIE

## COMMISSIE

**Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag****Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 311/02)

Datum waarop het besluit is genomen	30.10.2007
Nummer van de steunmaatregel	N 495/06
Lidstaat	Hongarije
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Adódifferentiálás a bioüzemanyagok elterjesztése érdekében
Rechtsgrondslag	Az adókról, járulékokról és egyéb költségvetési befizetésekről szóló törvények módosításáról szóló 2005. évi CXIX. törvény
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Milieubescherming
Vorm van de steun	Verlaging van het belastingtarief
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 650 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd	1.1.2008-31.12.2014
Economische sectoren	Producenten van biobrandstoffen
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	—
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum waarop het besluit is genomen	25.9.2007
Nummer van de steunmaatregel	N 571/06
Lidstaat	Ierland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	RES-E support programme
Rechtsgrondslag	The Electricity Regulation Act 1999
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Milieubescherming
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 10 mln EUR; totaal van de voorziene steun: 150 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd	1.1.2007-31.12.2024
Economische sectoren	Beperkt tot de elektriciteits-, water- en gasector
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Department of Communications, Marine and Natural resources 29/31 Adelaide Road Dublin 2 Ierland
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.4908 — STV Fund/Smith/@Balance)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 311/03)

Op 17 december 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4908. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.4981 — AT&T/IBM)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 311/04)

Op 14 december 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4981. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**  
**(Zaak COMP/M.4902 — Yamaha Motor Europe/Yamaha Distribution Companies)**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 311/05)

Op 28 november 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4902. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).
-



## IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE  
EUROPESE UNIE

## EUROPEES PARLEMENT

## BESLUIT

(2007/C 311/06)

DE SECRETARIS-GENERAAL VAN HET EUROPEES PARLEMENT,

gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling van toepassing op de overige personeelsleden van de Gemeenschappen, zoals vastgelegd in Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad, laatstelijk gewijzigd door Verordening (EG, Euratom) nr. 723/2004 van de Raad, inzonderheid artikel 30 van het Statuut,

gelet op het besluit van het Bureau betreffende de aanwijzing van het tot aanstelling bevoegde gezag, laatstelijk gewijzigd op 26 oktober 2004,

gelet op de aankondigingen van vergelijkende onderzoeken

PE/90/A, PE/91/A, PE/94/A, PE/95/A, PE/96/A, PE/97/A, PE/98/A, PE/99/A, PE/66/S, PE/67/S, PE/68/S, PE/72/S, PE/80/S, PE/87/S, PE/88/S, PE/89/S, A/94, A/95;

EUR/A/155, EUR/A/158, EUR/A/159, EUR/A/161, EUR/A/167, EUR/A/169;

EUR/LA/156, EUR/LA/157;

PE/32/B, PE/34/B, PE/69/S;

PE/132/C, PE/133/C, PE/134/C, EUR/C/153, EUR/C/160,

gelet op het advies van de Paritaire Commissie van 14 november 2007,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De geldigheidsduur van de reservelijst van de algemeen vergelijkende onderzoeken nrs.

PE/90/A, PE/91/A, PE/94/A, PE/95/A, PE/96/A, PE/97/A, PE/98/A, PE/99/A, PE/66/S, PE/67/S, PE/68/S, PE/72/S, PE/80/S, PE/87/S, PE/88/S, PE/89/S, A/94, A/95;

EUR/A/155, EUR/A/158, EUR/A/159, EUR/A/161, EUR/A/167, EUR/A/169;

EUR/LA/156, EUR/LA/157;

PE/32/B, PE/34/B, PE/69/S;

PE/133/C, PE/134/C;

wordt verlengd tot en met 31 december 2008.

*Artikel 2*

De geldigheidsduur van de reservelijst van de algemeen vergelijkende onderzoeken nrs.

PE/132/C, EUR/C/153, EUR/C/160;

wordt niet verlengd.

Luxemburg, 3 december 2007.

*De secretaris-generaal*

Harald RØMER

## RAAD

### Conclusies van de Raad van 24 mei 2007 over de bijdrage van de culturele en de creatieve sector aan de verwezenlijking van de doelstellingen van Lissabon

(2007/C 311/07)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

- (1) Gelet op artikel 151 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,
- (2) Gezien de heractivering van de strategie van Lissabon tijdens de Europese Raad van Brussel van 22 en 23 maart 2005, waarbij de nadruk is gelegd op economische groei en het scheppen van meer en betere banen, en gezien de conclusies van de Europese Raad van 8 en 9 maart 2007 over de bijzondere aandacht die dient uit te gaan naar het stimuleren van het potentieel van het midden- en kleinbedrijf, onder meer in de culturele en de creatieve sector, gelet op zijn rol als stuwende kracht voor groei, het creëren van banen en innovatie <sup>(1)</sup>,
- (3) Eraan herinnerend dat cultuur en creativiteit een veelheid aan sociale, politieke en economische functies vervullen,
- (4) Er nota van nemend dat in het Unesco-Verdrag betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen onderstreept wordt dat culturele activiteiten, goederen en diensten zowel een economisch als een cultureel aspect hebben,
- (5) Bekend met de studie in opdracht van de Commissie over de economie van de cultuur in Europa, die op 14 november 2006 aan het publiek is gepresenteerd, en met name de nadruk op het grote belang van de culturele en creatieve sector voor de verwezenlijking van de doelstellingen van Lissabon en van het enorme potentieel van de Europese cultuur,
- (6) Gezien de toenemende erkenning dat cultuur de kern vormt van het Europese project waarin zij een unieke en onontbeerlijke rol te vervullen heeft, ervan overtuigd dat de betekenis van cultuur en van creatieve activiteiten moet worden versterkt bij de uitwerking van de agenda van Lissabon,
- (7) In het besef dat de inspanningen daartoe slechts een onderdeel kunnen vormen van een bredere strategie die onder meer besproken en gedefinieerd moet worden in het licht van de komende mededeling van de Commissie over cultuur, waarin deze voornemens is de centrale rol van cultuur en creativiteit in het Europese project te schetsen, teneinde een Europese agenda voor cultuur te bevorderen,

- (8) In het besef dat het succes van de strategie afhangt van een stevige operationele basis, waartoe een aantal dringende acties kunnen en dienen te worden uitgevoerd, in het bijzonder op de volgende terreinen: bevordering van empirisch onderbouwde beleidsvorming inzake gegevensverzameling en de uitwisseling van beste praktijken, versterking van de koppeling tussen onderwijs, opleiding en cultuur, en betere benutting van de mogelijkheden van kleine en middelgrote bedrijven en van de bestaande structuren en programma's,
- (9) Met bevestiging van zijn voornemen om, gezien de positieve resultaten die de samenwerking tussen de lidstaten betreffende specifieke kwesties met relevantie voor cultuur en culturele activiteiten uit hoofde van de werkplannen voor cultuur 2002-2007 <sup>(2)</sup> van de Raad heeft opgeleverd, die vorm van samenwerking tussen de lidstaten voort te zetten en aldus, te gelegener tijd, een besluit te nemen over een nieuw werkplan voor de Raad vanaf 2008.

MERKT OP dat door de resultaten van de bovengenoemde studie over de economie van de cultuur in Europa het volgende wordt aangetoond:

- culturele creativiteit en de daaromheen opgebouwde economische sectoren leveren reeds een directe en aanzienlijke bijdrage tot economische groei en ontwikkeling, waarbij de culturele sector een groei doormaakt die groter is dan die van de economie in het algemeen en een toename van de werkgelegenheid te zien heeft gegeven die groter is dan in de economie als geheel;
- culturele activiteiten en creatieve sectoren, zoals de beeldende en podiumkunsten, erfgoed, film en video, televisie en radio, nieuwe en opkomende media, muziek, boeken en pers, vormgeving, architectuur en reclame spelen ook een centrale rol bij de bevordering van innovatie en technologie, en zijn belangrijke aanjagers van duurzame groei in de toekomst;
- met name de beschikbaarheid van creatieve inhoud van hoge kwaliteit vormt een belangrijke stuwende kracht bij de aanvaarding van de nieuwe technologieën, met name breedbandinternet, digitale televisie en mobiele communicatie;
- zelfstandigen, micro-ondernemingen en kleine en middelgrote ondernemingen in de culturele sector vervullen een nog grotere spilfunctie bij het stimuleren van de ontwikkeling ervan dan in andere sectoren;

<sup>(2)</sup> Resolutie van de Raad van 25 juni 2002 over een nieuw werkplan voor Europese samenwerking inzake cultuur en conclusies van de Raad van 16 november 2004 over het werkplan voor cultuur 2005-2006 (dat is verlengd tot einde 2007).

<sup>(1)</sup> Doc. 7224/07, blz. 4.

- gezien haar nauwe banden met een specifieke culturele en taalomgeving en sterke regionale wortels kan de productie van goederen en diensten in de culturele sector niet gemakkelijk worden overgedragen en vormt zij aldus een stabiele en duurzame basis voor lokale en regionale strategieën voor economische groei en sociale cohesie.

ONDERSTREEPT dat de culturele en de creatieve sector een bijzondere en veelzijdige bijdrage leveren tot de versterking van het algemene concurrentievermogen van Europa, rekening houdend met het feit dat:

- het rijke cultuurleven van Europa de aantrekkelijkheid van zijn steden en regio's als mondiale centra van economische activiteit versterkt;
- Europa dank zij zijn culturele rijkdom, erfgoed en verscheidenheid een aantrekkelijke bestemming voor cultuurtoeristen uit de hele wereld is;
- cultuurinhoud en creativiteit steeds belangrijker worden voor het vermogen van Europa om in de wereld te concurreren.

ERKENT DAT:

- er geen harde vergelijkbare gegevens op het niveau van de lidstaten en de Gemeenschap zijn op basis waarvan de bijdrage van de culturele en de creatieve sector tot de economie van de EU, vooral als gevolg van beleidsmaatregelen, naar behoren kan worden beoordeeld;
- er gebrek is aan informatie, gespecialiseerde opleiding en advies om creatieve en culturele beroepsbeoefenaren te helpen om hun creatieve voortbrengselen om te zetten in succesvolle economische producten en diensten;
- onvoldoende aandacht voor de culturele en de creatieve sector bij de uitvoering van grote communautaire steunprogramma's en initiatieven de vooruitgang bij de verwezenlijking van de doelstellingen van de agenda van Lissabon in gevaar zou kunnen brengen;
- er binnen de interne markt nog altijd belemmeringen bestaan voor het vrije verkeer van creatieve personen, van culturele activiteiten, en van digitaal gedistribueerde producten en diensten;
- het midden- en kleinbedrijf in de culturele en de creatieve sector blijft kampen met een aantal problemen, bijvoorbeeld in verband met financiering.

WIJST OP:

de activiteiten die in de eerste helft van 2007 op deskundigenniveau van start zijn gegaan ter beoordeling van specifieke vraagstukken, waaronder statistiek, die verband houden met de bijdrage van de culturele en de creatieve sector tot de economische groei en de werkgelegenheid, waarbij de desbetreffende beroepsbeoefenaren/belanghebbenden worden betrokken.

VERZOEKT:

#### A. TER BEVORDERING VAN EMPIRISCH ONDERBOUWDE BELEIDSVORMING:

De Commissie:

- haar werkzaamheden te intensiveren en voort te bouwen op het werk in het kader van Eurostat als follow-up van de resolutie van de Raad van 20 november 1995 betreffende de bevordering van statistieken op het gebied van cultuur en economische groei <sup>(1)</sup>;
- het werk op het gebied van culturele statistieken wat betreft definities en methoden voort te zetten en het reeds verrichte werk te evalueren, in het bijzonder ter versterking van de uitvoering van de culturele paragraaf van het voorgestelde communautaire programma inzake statistiek (2008-2012) <sup>(2)</sup>; en
- in voorkomend geval met andere internationale instellingen in kwestie samen te werken.

De lidstaten:

- hun volledige steun te verlenen aan de inspanningen op het gebied van gegevensverzameling, vooral door middel van de efficiënte toepassing of, in voorkomend geval, uitwerking van methoden voor gegevensverzameling, zulks zonder extra administratieve verplichtingen voor bedrijven en organisaties;
- waar nodig casestudies en effectbeoordelingen te verrichten.

De lidstaten en de Commissie:

- besluiten te nemen over verdere prioriteiten en nieuwe gebieden voor gegevensverzameling aan te wijzen, teneinde de bijdrage van cultuur en creatieve industrieën aan de agenda van Lissabon te meten;
- de regelmatige uitwisseling van beste praktijken op het gebied van de economie van de culturele en de creatieve sector, mogelijk te maken en te bevorderen.

#### B. TENEINDE DE KOPPELING TUSSEN ONDERWIJS, OPLEIDING EN DE CULTURELE EN DE CREATIEVE SECTOR TE BEVORDEREN

De lidstaten:

- na te gaan of in cultuur- en erfgoedstudies en opleidingsprogramma's de beheersaspecten voldoende aan bod komen, en te bevorderen dat er opleidingsmogelijkheden beschikbaar komen die specifiek zijn toegesneden op beroepsbeoefenaren in de culturele en de creatieve bedrijfstak, en de culturele dimensie in de studie economie en de studie bedrijfskunde te versterken.

<sup>(1)</sup> PB C 327 van 7.12.1995, blz. 1.

<sup>(2)</sup> Voorstel van de Commissie voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende het communautair statistisch programma voor de periode 2008-2012, doc. 15536/06.

De lidstaten en de Commissie:

- contacten en samenwerking tussen de creatieve sector en het bedrijfsleven te bevorderen ten einde laatstgenoemde meer inzicht te geven in de mogelijkheden van de culturele en de creatieve sector;
- synergieën tussen cultuur en onderwijs te bevorderen teneinde creatieve vaardigheden te ontwikkelen.

C. TENEINDE DE MOGELIJKHEDEN VAN KLEINE EN MIDDELGROTE BEDRIJVEN IN DE CULTURELE EN DE CREATIEVE SECTOR TE OPTIMALISEREN

De lidstaten en de Commissie:

- activiteiten te ontplooiën om kleine en middelgrote bedrijven te helpen via meer samenwerking en netwerkontwikkeling de economische mogelijkheden van cultuur en creativiteit te optimaliseren;
- de toegang van kleine en middelgrote ondernemingen tot financiering te vergemakkelijken;
- te zorgen voor evenwichtige onderlinge uitwisselingen van culturele goederen en diensten met derde landen, ter bevordering van de culturele diversiteit en ter versterking van de interculturele dialoog;

- te zorgen voor de bescherming van intellectuele-eigendomsrechten en meer werk te maken van de bestrijding van namaak en productpiraterij in de culturele en de creatieve sector op internationaal niveau.

D. MET HET OOG OP BETERE BENUTTING VAN BESTAANDE STRUCTUREN EN PROGRAMMA'S EN INITIATIEVEN

De Commissie:

- de coördinatie van de activiteiten die van belang zijn voor cultuur en de creatieve sectoren te versterken, aangezien deze op de verschillende beleidsterreinen van de EU plaatsvinden, teneinde het effect ervan op de agenda van Lissabon te optimaliseren en ervoor te zorgen dat ten volle rekening wordt gehouden met de culturele en de creatieve sector;
- in het kader van andere communautaire programma's en initiatieven grotere nadruk te leggen op de culturele en de creatieve sector;
- beter te evalueren welke effecten de diverse communautaire programma's en initiatieven hebben op de culturele en de creatieve sector.

De lidstaten en de Commissie:

- het Cohesiefonds en de structuurfondsen doeltreffender in te zetten om optimaal steun te kunnen verlenen aan kleine en middelgrote bedrijven in de culturele en de creatieve sector.

# COMMISSIE

## Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

20 december 2007

(2007/C 311/08)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,4349	RON	Roemeense leu	3,519
JPY	Japanse yen	162,3	SKK	Slowaakse koruna	33,624
DKK	Deense kroon	7,462	TRY	Turkse lira	1,7152
GBP	Pond sterling	0,7215	AUD	Australische dollar	1,672
SEK	Zweedse kroon	9,461	CAD	Canadese dollar	1,4338
CHF	Zwitserse frank	1,6603	HKD	Hongkongse dollar	11,195
ISK	IJslandse kroon	91,68	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8978
NOK	Noorse kroon	8,03	SGD	Singaporese dollar	2,0969
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 354,55
CYP	Cypriotische pond	0,585274	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	10,0489
CZK	Tsjechische koruna	26,372	CNY	Chinese yuan renminbi	10,5744
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,302
HUF	Hongaarse forint	253,98	IDR	Indonesische roepia	13 531,11
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,8098
LVL	Letlandse lat	0,6969	PHP	Filipijnse peso	59,728
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	35,535
PLN	Poolse zloty	3,6198	THB	Thaise baht	43,98

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

**Mededeling van de Commissie betreffende de datum van toepassing van de protocollen inzake de oorsprong van producten die voorzien in een diagonale cumulatie tussen de Gemeenschap, Algerije, Egypte, de Faeröer, Israël, Jordanië, Libanon, Marokko, Noorwegen, Syrië, Tunesië, Turkije, de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, IJsland en Zwitserland (met inbegrip van Liechtenstein)**

(2007/C 311/09)

Om de diagonale cumulatie van de oorsprong tot stand te brengen tussen de Gemeenschap, Algerije, Egypte, de Faeröer, Israël, Jordanië, Libanon, Marokko, Noorwegen, Syrië, Tunesië, Turkije, de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, IJsland en Zwitserland (met inbegrip van Liechtenstein) delen de Gemeenschap en de betrokken landen elkaar, via de Europese Commissie, de regels van oorsprong mede die met de andere landen worden toegepast.

Aan de hand van de gegevens die van de betrokken landen zijn ontvangen is bijgaande tabel opgesteld waarin een overzicht wordt gegeven van de protocollen inzake de oorsprong die voorzien in een diagonale cumulatie en de datum is vermeld waarop die cumulatie ingaat. Deze tabel vervangt de vorige (PB C 271 van 14.11.2007).

Er wordt aan herinnerd dat cumulatie alleen kan worden toegepast indien het land waar de laatste be- of verwerking werd verricht en het land van eindbestemming vrijhandelsovereenkomsten met identieke oorsprongsregels hebben gesloten met alle landen die bijdragen tot de verkrijging van de oorsprong, dat wil zeggen met alle landen waaruit de gebruikte materialen van oorsprong zijn. Materialen uit landen die geen overeenkomst hebben gesloten met het land waar de laatste be- of verwerking werd verricht en met het land van eindbestemming worden niet als van oorsprong beschouwd. Voorbeelden worden gegeven in de aantekeningen bij de Paneuromediterrane oorsprongsregels <sup>(1)</sup>.

Ook wordt eraan herinnerd dat:

- Zwitserland en het Vorstendom Liechtenstein een douaneunie vormen;
- de datum van toepassing binnen de Europese Economische Ruimte, bestaande uit de EU, IJsland, Liechtenstein en Noorwegen, 1 november 2005 is.

De tweeletterige ISO-code voor elk land is als volgt:

— Algerije	DZ
— Egypte	EG
— de Faeröer	FO
— Israël	IL
— Jordanië	JO
— Libanon	LB
— Liechtenstein	LI
— Marokko	MA
— Noorwegen	NO
— Syrië	SY
— Tunesië	TN
— Turkije	TR
— IJsland	IS
— Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	PS
— Zwitserland	CH

<sup>(1)</sup> PB C 83 van 17.4.2007, blz. 1.

Datum van toepassing van de protocollen inzake oorsprongsregels die voorzien in een diagonale cumulatie in de Paneuromediterrane zone

	EU	DZ	CH (EFTA)	EG	FO	IL	IS (EFTA)	JO	LB	LI (EFTA)	MA	NO (EFTA)	PS	SY	TN	TR
EU		1.11.2007	1.1.2006	1.3.2006	1.12.2005	1.1.2006	1.1.2006	1.7.2006		1.1.2006	1.12.2005	1.1.2006			1.8.2006	( <sup>1</sup> )
DZ	1.11.2007															
CH (EFTA)	1.1.2006			1.8.2007	1.1.2006	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007	1.8.2005	1.3.2005	1.8.2005			1.6.2005	1.9.2007
EG	1.3.2006		1.8.2007				1.8.2007	6.7.2006		1.8.2007	6.7.2006	1.8.2007			6.7.2006	1.3.2007
FO	1.12.2005		1.1.2006				1.11.2005			1.1.2006		1.12.2005				
IL	1.1.2006		1.7.2005				1.7.2005	9.2.2006		1.7.2005		1.7.2005				1.3.2006
IS (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005	1.8.2007	1.11.2005	1.7.2005		17.7.2007	1.1.2007	1.8.2005	1.3.2005	1.8.2005			1.3.2006	1.9.2007
JO	1.7.2006		17.7.2007	6.7.2006		9.2.2006	17.7.2007			17.7.2007	6.7.2006	17.7.2007			6.7.2006	
LB			1.1.2007				1.1.2007			1.1.2007		1.1.2007				
LI (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005	1.8.2007	1.1.2006	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007		1.3.2005	1.8.2005			1.6.2005	1.9.2007
MA	1.12.2005		1.3.2005	6.7.2006			1.3.2005	6.7.2006		1.3.2005		1.3.2005			6.7.2006	1.1.2006
NO (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005	1.8.2007	1.12.2005	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007	1.8.2005	1.3.2005				1.8.2005	1.9.2007
PS																
SY																
TN	1.8.2006		1.6.2005	6.7.2006			1.3.2006	6.7.2006		1.6.2005	6.7.2006	1.8.2005				1.7.2005
TR	( <sup>1</sup> )		1.9.2007	1.3.2007		1.3.2006	1.9.2007			1.9.2007	1.1.2006	1.9.2007			1.7.2005	

(<sup>1</sup>) Voor goederen die onder de douane-unie EG-Turkije vallen, is de datum van toepassing 27 juli 2006.  
 Voor landbouwproducten is de datum van toepassing 1 januari 2007.  
 Voor kolen- en staalproducten is nog geen diagonale cumulatie van toepassing.

**Conclusies van de Raad van 25 mei 2007 betreffende een samenhangend kader van indicatoren en benchmarks voor de toetsing van de vorderingen met de Lissabondoelstellingen op onderwijs- en opleidingsgebied**

(2007/C 311/10)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

GELET OP:

1. de oproep van de voorjaarsbijeenkomst 2000 van de Europese Raad tot modernisering van de Europese onderwijs- en opleidingsstelsels om in te spelen op de vereisten van een kenniseconomie en de toenemende sociaaleconomische en demografische uitdagingen waaraan de Unie in een gemonialiseerde wereld het hoofd moet bieden <sup>(1)</sup>;
2. de conclusies van de Europese Raad van Barcelona van maart 2002, waarin als algemeen doel wordt gesteld de Europese onderwijs- en opleidingsstelsels „voor 2010 tot een kwaliteitsreferentie op wereldniveau te maken” en die, met het oog daarop, een reeks gemeenschappelijke doelstellingen ter verbetering van die stelsels bekrachtigde <sup>(2)</sup>;
3. het gedetailleerde werkprogramma betreffende de follow-up van die gemeenschappelijke doelstellingen — in het algemeen het werkprogramma „Onderwijs en Opleiding 2010” genoemd — dat een indicatieve lijst omvatte van de indicatoren die moeten worden gebruikt voor het meten van de vorderingen bij de uitvoering van de dertien concrete doelstellingen via de open coördinatiemethode;
4. de conclusies van de Raad van 5 mei 2003, waarin een reeks referentieniveaus van Europese gemiddelde prestaties in onderwijs en opleiding (benchmarks) wordt vastgesteld die moeten worden gebruikt als „een van de instrumenten voor het beoordelen van de uitvoering van het „Gedetailleerd werkprogramma”” <sup>(3)</sup>;
5. het Communiqué van Maastricht van 14 december 2004, in het kader van het proces van Kopenhagen, waarin de verbetering van het bereik, de nauwkeurigheid en de betrouwbaarheid van onderwijs- en opleidingsstatistieken als prioriteit werd aangemerkt en werd verklaard dat adequate gegevens en indicatoren cruciaal zijn voor het inzicht in beroepsonderwijs en -opleiding en dat meer bijdragen en besluitvorming van alle betrokken partijen nodig zijn <sup>(4)</sup>;
6. het Communiqué van Bergen van 19-20 mei 2005, in het kader van het proces van Bologna, waarin werd aangedrongen op vergelijkbare gegevens betreffende de mobiliteit van personeel en studenten, alsook over de sociale en economische situatie van studenten in de deelnemende landen, als basis voor een toekomstige balans <sup>(5)</sup>;
7. de conclusies van de Raad van 24 mei 2005 waarin de Commissie wordt verzocht verslag uit te brengen aan de Raad over „de voortgang die is geboekt bij de totstandbrenging van een samenhangend kader van indicatoren en benchmarks voor de follow-up van de doelstellingen van Lissabon op het gebied van onderwijs en opleiding” <sup>(6)</sup>;
8. de conclusies van de Raad van 19 mei 2006, waarin de Commissie wordt verzocht verslag uit te brengen aan de Raad over de vorderingen bij de ontwikkeling van een Europese taalvaardigheidsindicator <sup>(7)</sup>;
9. de conclusies van de Raad van 13 november 2006, waarin de Commissie wordt verzocht „aandacht te schenken aan het ontwikkelen van het onderdeel beroepsonderwijs en -opleiding binnen het samenhangende kader van indicatoren en benchmarks”;
10. de kernpuntennota van de Raad op het gebied van onderwijs en opleiding voor de voorjaarsbijeenkomst 2007 van de Europese Raad, waarin werd benadrukt: „onderwijsbeleid en de onderwijspraktijk dienen een steviger empirisch onderbouwde basis te krijgen” en „er moet werk worden gemaakt van een evaluatiecultuur en diepgaander onderzoek” <sup>(8)</sup>;
11. de mededeling van de Commissie van 22 februari 2007 met de titel „Een samenhangend kader van indicatoren en benchmarks voor de toetsing van de vorderingen met de Lissabondoelstellingen op onderwijs- en opleidingsgebied”, waarin 20 kernindicatoren worden voorgesteld die volgens de Commissie aansluiten bij de beleidsdoelstellingen in het kader van het werkprogramma „Onderwijs en opleiding 2010” <sup>(9)</sup>;

<sup>(1)</sup> Conclusies van het voorzitterschap, Lissabon, 23-24 maart 2000 (SN 100/00, punt 2).

<sup>(2)</sup> Conclusies van het voorzitterschap, Barcelona, 15-16 maart 2002 (SN 100/02, punt 43).

<sup>(3)</sup> Conclusies van de Raad over referentieniveaus van Europese gemiddelde prestaties in onderwijs en opleiding (benchmarks) (PB C 134 van 7.6.2003).

<sup>(4)</sup> Communiqué van de Conferentie van ministers bevoegd voor beroepsonderwijs en -opleiding betreffende de toekomstige prioriteiten van de intensievere Europese samenwerking inzake beroepsonderwijs en -opleiding (proces van Kopenhagen), Maastricht, 14 december 2004.

<sup>(5)</sup> Communiqué van de Conferentie van Europese ministers bevoegd voor hoger onderwijs — „De Europese ruimte voor hoger onderwijs — de doelstellingen verwezenlijken” (proces van Bologna), Bergen, 19-20 mei 2005.

<sup>(6)</sup> Conclusies van de Raad over nieuwe indicatoren voor onderwijs en opleiding (PB C 141 van 10.6.2005, blz. 7).

<sup>(7)</sup> Conclusies van de Raad over de Europese taalvaardigheidsindicator (PB C 172 van 25.7.2006, blz. 1).

<sup>(8)</sup> Bijdrage van de Raad (op het gebied van onderwijs) voor de voorjaarsbijeenkomst van de Europese Raad, doc. 5625/07, blz. 3.

<sup>(9)</sup> 1. Deelname aan het voorschoolse onderwijs; 2. Speciaal onderwijs; 3. Voortijdige schoolverlaters; 4. Leesvaardigheid, wiskunde en exacte wetenschappen; 5. Taalvaardigheden; 6. ICT-vaardigheden; 7. Civieke vaardigheden; 8. Leercompetentie; 9. Aantal jongeren met een diploma hoger secundair onderwijs; 10. Schoolmanagement; 11. Scholen als veelzijdige lokale leercentra; 12. Professionele ontwikkeling van leerkrachten en praktijkopleiders; 13. Stratificatie van de onderwijs- en opleidingsstelsels; 14. Afgestudeerden in het hoger onderwijs; 15. Transnationale mobiliteit van studenten in het hoger onderwijs; 16. Deelname van volwassenen aan levenslang leren; 17. Vaardigheden van volwassenen; 18. Opleidingsniveau van de bevolking; 19. Investerings in onderwijs en opleiding; 20. Rendement van onderwijs en opleiding.



NEEMT NOTA VAN:

de rapportage over de vorderingen bij de ontwikkeling van een Europese taalvaardigheidsindicator, als bedoeld in de mededeling van de Commissie van 13 april 2007: Kader voor het Europese onderzoek over taalvaardigheden <sup>(1)</sup>, met inbegrip van het voorstellen van de Commissie om erop toe te zien dat het onderzoek voor de aanvang van volgens toetsrondes betrekking heeft op alle officiële Europese talen die in de Europese Unie worden onderwezen.

IS VAN OORDEEL DAT:

het werkprogramma „Onderwijs en opleiding 2010” het strategisch kader voor de werkzaamheden van de Raad op het gebied van onderwijs en opleiding vormt;

de besprekingen over toekomstige beleidsoriëntaties voor het vervolg op het werkprogramma „Onderwijs en opleiding 2010” thans van start gaan en in de komende jaren moeten worden opgevoerd;

het bepalen, afbakenen en uitvoeren van een samenhangend kader van indicatoren een doorlopend proces is, dat moet samenvallen met het strategisch kader dat door het werkprogramma 2010 en zijn latere opvolger wordt geboden.

BEVESTIGT DAT:

de ontwikkeling van nieuwe indicatoren moet geschieden met volledige eerbiediging van de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de organisatie van hun onderwijsstelsel en mag voor de betrokken organisatie en instellingen geen nodeloze administratieve of financiële last meebrengen;

het periodiek toezicht op de prestaties en de vorderingen door middel van het gebruik van indicatoren en benchmarks een essentieel deel van het Lissabonproces uitmaakt, waardoor sterke en zwakke punten kunnen worden opgespoord met het oog op een strategische begeleiding van het werkprogramma „Onderwijs en opleiding 2010”;

de vijf benchmarks die de Raad in mei 2003 heeft vastgesteld, van blijvend belang zijn bij het oriënteren van beleidsmaatregelen binnen het werkprogramma 2010;

de kwaliteit van de door het Europees statistisch systeem geproduceerde gegevens verder moet worden verbeterd, met name om voor deugdelijke, internationaal vergelijkbare gegevens en, in voorkomend geval, genderspecifieke gegevens te zorgen;

tegelijkertijd de samenwerking met andere op dit gebied werkzame internationale organisaties verder moet worden opgevoerd, teneinde de internationale samenhang en de vergelijkbaarheid van gegevens te verbeteren, dubbel werk te voorkomen en te voldoen aan de gegevensbehoeften van de EU waaraan niet binnen het Europees statistisch systeem (ESS) kan worden voldaan.

<sup>(1)</sup> Doc. 8387/07 — COM(2007) 184 def.

ERKENT:

het belang van eensgezinde en volgehouden inspanningen om in nauwe samenwerking tussen de lidstaten en de Commissie een samenhangend kader van indicatoren en benchmarks te ontwikkelen;

de mededeling van de Commissie met de titel „Een samenhangend kader van indicatoren en benchmarks voor de toetsing van de vorderingen met de Lissabondoelstellingen op onderwijs- en opleidingsgebied” als een belangrijke stap op weg naar de totstandbrenging van een dergelijk kader;

dat het definiëren van een samenhangend kader van indicatoren en benchmarks een continu en consultatief proces is, zowel ten aanzien van de selectie van nieuwe indicatoren als van de omschrijving van de afzonderlijke concrete indicatoren.

VERZOEKT DE COMMISSIE derhalve:

— zestien van de voorgestelde kernindicatoren te benutten of verder te ontwikkelen, als hieronder:

a) met betrekking tot de indicatoren die grotendeels op bestaande gegevens kunnen worden gebaseerd en die reeds in grote lijnen zijn omschreven:

— de hierna genoemde indicatoren ten volle te benutten:

— deelname aan het voorschoolse onderwijs;

— voortijdige schoolverlaters;

— leesvaardigheid, wiskunde en exacte wetenschappen;

— aantal jongeren met een diploma hoger secundair onderwijs;

— afgestudeerden in het hoger onderwijs;

— deelname van volwassenen aan levenslang leren;

— transnationale mobiliteit van studenten in het hoger onderwijs;

— opleidingsniveau van de bevolking;

— en aan de Raad verslag uit te brengen in geval van belangrijke nieuwe ontwikkelingen;

b) met betrekking tot de indicatoren die grotendeels op bestaande gegevens kunnen worden gebaseerd en die nog nader moeten worden omschreven:

aan de Raad, met het oog op nadere bespreking, informatie voor te leggen over de omschrijving van de hierna genoemde indicatoren:

— speciaal onderwijs;

— ICT-vaardigheden;

— investeringen in onderwijs en opleiding;

met inbegrip van de samenstelling ervan, de gegevensbronnen, de kosten en andere relevante technische specificaties;

- c) met betrekking tot de indicatoren die nog in ontwikkeling zijn in samenwerking met andere internationale organisaties:
- verder te gaan met de uitwerking van indicatoren betreffende:
    - civieke vaardigheden;
    - vaardigheden van volwassenen;
    - professionele ontwikkeling van leerkrachten en praktijkopleiders;
  - en te gelegener tijd aan de Raad verslag uit te brengen, met name over de deelname van EU-lidstaten en de mate waarin wordt voorzien in de behoefte van de EU aan gegevens;
- d) met betrekking tot de indicatoren die nog in ontwikkeling zijn en die op nieuwe EU-surveys zouden zijn gebaseerd:
- verder te gaan met de uitwerking van indicatoren betreffende:
    - taalvaardigheden;
    - leercompetentie;
  - en te gelegener tijd over de resultaten verslag uit te brengen aan de Raad.
- Alvorens met nieuwe surveys met betrekking tot de in de punten c) en d) genoemde indicatoren door te gaan, moet de Commissie de desbetreffende verslagen ter bespreking aan de Raad voorleggen. Deze verslagen moeten, waar mogelijk, betrekking hebben op de volgende aspecten:
- het politieke belang van de indicatoren;
  - de gedetailleerde technische specificaties van een eventuele voorgestelde nieuwe survey;
  - de beschikbaarheid en relevantie van bestaande gegevens op nationaal niveau;
  - de vergelijkbaarheid van de gegevens;
  - een tijdschema voor de vereiste ontwikkelingswerkzaamheden;
  - een raming van de voor die ontwikkelingswerkzaamheden en de daarop volgende gegevensverzameling vereiste infrastructuur, en van de te verwachten kosten die door de Gemeenschap en de betrokken lidstaten zullen moeten worden gedragen;
  - passende beheers- en ondersteuningsstructuren die de lidstaten in staat stellen om bij de methodologische en ontwikkelingswerkzaamheden te worden betrokken;
  - haar werkzaamheden betreffende de ontwikkeling van een samenhangend kader van indicatoren en benchmarks voort te zetten, en daarbij een beroep te doen op de deskundigheid van de Permanente Groep indicatoren en benchmarks, de Adviesraad inzake de Europese taalvaardigheidindicator en benchmarks en van andere relevante deskundige groepen van nationale vertegenwoordigers, en regelmatig verslag uit te brengen aan de Raad.
- VERZOEKT DE LIDSTATEN EN DE COMMISSIE:
- nauw samen te werken bij de ontwikkeling en uitvoering van een samenhangend kader van indicatoren en benchmarks, met inbegrip van de verbetering van de statistische basis;
  - ernaar te streven dat de in dat kader benutte indicatoren alle lidstaten bestrijken.
-

## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

**Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 68/2001 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 311/11)

Nummer van de steunmaatregel	XT 88/07	
Lidstaat	Frankrijk	
Regio	Toutes les régions de France métropolitaine et les départements d'outre-mer	
Benaming van de steunregeling	Régime cadre d'aides publiques à la formation	
Rechtsgrond	<p>Règlement d'exemption (CE) n° 68/2001, modifié par le règlement (CE) n° 363/2004, prolongé par le règlement (CE) n° 1976/2006.</p> <p>Pour l'État: articles L 2251-1, L 3231-1, L 4211-1 du CGCT; programmes opérationnels national et régionaux des fonds structurels au titre de l'objectif «compétitivité et emploi» ainsi qu'au titre de l'objectif «convergences» une fois adoptés par la Commission européenne pour la période 2007-2013.</p> <p>Pour les collectivités territoriales: articles L 1511-2 à L 1511-5 du Code général des collectivités territoriales (CGCT)</p>	
Begrotingsmiddelen	Steunregeling	50 mln EUR
	Individuele steun	—
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4 van de verordening: ja (zie bijgevoegde nota, 6e deel)	
Datum van tenuitvoerlegging	1.9.2007	
Looptijd	Tot 30.6.2008 (of, in voorkomend geval, tot een latere datum indien de Europese Commissie een besluit heeft genomen tot verlenging van de geldigheidsduur van de regeling of verordeningen waarop de steunregeling gebaseerd is)	
Doelstelling	Steun voor algemene en specifieke opleidingsprojecten	
Economische sectoren	<p>De steunregeling is van toepassing op alle economische sectoren volgens de voorwaarden voorzien in de geldende communautaire regelgeving, met inbegrip van de werkzaamheden die verband houden met de productie, verwerking en verhandeling van de in bijlage I bij het Verdrag opgenomen producten met uitzondering van:</p> <p>— steun voor de steenkoolindustrie, vallende onder Verordening (EG) nr. 1407/2002 van de Raad</p>	

Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	<p>Soit le ministère de l'écologie, de l'aménagement et du développement durable, délégation interministérielle à l'aménagement et à la compétitivité des territoires (DIACT) pour l'État, soit les collectivités territoriales, chacun en ce qui le concerne.</p> <p>Correspondant: Pour l'État: Ministère de l'écologie, de l'aménagement et du développement durable, délégation interministérielle à l'aménagement et à la compétitivité des territoires (DIACT) pour l'État, soit les collectivités territoriales 1, avenue Charles Floquet F-75015 Paris <a href="http://www.diact.gouv.fr/datar_site/datar_framedef.nsf/webmaster/pat_framedef_vf?OpenDocument">http://www.diact.gouv.fr/datar_site/datar_framedef.nsf/webmaster/pat_framedef_vf?OpenDocument</a></p> <p>Correspondant: Pour les collectivités locales: Ministère de l'intérieur (DGCL) Place Beauvau F-75800 Paris</p> <p>Site: <a href="http://www.dgcl.interieur.gouv.fr/Orga_territoriale/Organisation%20territoriale/Interv_econo_col_ter.html">http://www.dgcl.interieur.gouv.fr/Orga_territoriale/Organisation%20territoriale/Interv_econo_col_ter.html</a></p>
---	---

Nummer van de steunmaatregel	XT 90/07					
Lidstaat	België					
Regio	Région wallonne					
Benaming van de steunregeling	Plan d'actions prioritaires pour l'Avenir wallon Axe 1: Créer des pôles de compétitivité Volet 1.4: Formation					
Rechtsgrond	Décision du gouvernement conjoint Région wallonne/Communauté française du 30 août 2005					
Begrotingsmiddelen	EUR	2006	2007	2008	2009	Totaal
	Opleiding	4 150 000	8 840 000	12 240 000	16 270 000	41 500 000
	Investerings met betrekking tot opleidings-activiteiten	1 350 000	4 500 000	5 000 000	2 650 000	13 500 000
	Totaal	5 500 000	13 340 000	17 240 000	18 920 000	55 000 000
Maximale steunintensiteit	50 % regionale steun					
Datum van tenuitvoerlegging	De Waalse regering heeft op 14 september 2006 kennisgenomen van de begrotingsmiddelen voor de eerste opleidingsprojecten, die op 7 juli 2006 waren goedgekeurd					
Looptijd	31.12.2009					
Economische sectoren	Biowetenschappen (farmacie, gezondheid) Agro-industrie Machinebouw Vervoer en logistiek Lucht- en ruimtevaart					
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Le gouvernement wallon représenté par la ministre de la formation Rue des Brigades d'Irlande 4 B-5100 Namur					

## Verlenging en wijziging van de openbare-dienstverplichtingen als opgelegd voor tien geregelde luchtdiensten binnen Griekenland overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 311/12)

1. De Griekse regering heeft besloten tot verlenging en wijziging, met ingang van 1 mei 2008, van de openbare-dienstverplichtingen voor drie geregelde luchtdiensten binnen Griekenland, als opgelegd overeenkomstig artikel 4, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes en gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 312 van 17 december 2004 en *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 164 van 10 juli 2002.

2. De gewijzigde openbare-dienstverplichtingen hebben betrekking op de volgende routes:

- Rhodos-Kastelorizo;
- Athene-Skiros;
- Thessaloniki-Skiros.

### A) *Tarieven*

Het tarief voor een enkele vlucht in economy class mag de hieronder vermelde bedragen niet overschrijden:

- |                        |        |
|------------------------|--------|
| — Rhodos-Kastelorizo:  | 26 EUR |
| — Athene-Skiros:       | 38 EUR |
| — Thessaloniki-Skiros: | 54 EUR |

De hierboven vermelde prijzen mogen worden verhoogd in geval van onvoorziene en niet aan de luchtvaartmaatschappij toe te schrijven stijging van de exploitatiekosten van de lijn. Die prijsverhoging wordt medegedeeld aan de luchtvaartmaatschappij die de lijn exploiteert, maar treedt pas in werking na bekendmaking door de Europese Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

### B) *Continuïteit van de dienstverlening*

Overeenkomstig artikel 4, lid 1, sub c), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 verbindt de luchtvaartmaatschappij die op bepaalde routes geregelde vluchten wil uitvoeren zich daartoe voor een periode van ten minste 12 opeenvolgende maanden.

Afgezien van gevallen van overmacht mag het aantal vluchten dat om direct aan de maatschappij toe te schrijven redenen wordt geannuleerd, niet meer dan 2 % van het totaal aantal vluchten per jaar bedragen.

Ieder voornemen om met de vluchten op één van bovengenoemde routes te stoppen moet door de luchtvaartmaatschappij ten minste zes maanden van tevoren worden medegedeeld aan de Burgerluchtvaartautoriteit, Directoraat Luchtvaartbeleid, Afdeling II.

### 3. *Nuttige informatie*

Exploitatie van bovengenoemde routes door een communautaire luchtvaartmaatschappij zonder dat aan de opgelegde openbare-dienstverplichtingen wordt voldaan, geeft aanleiding tot administratieve en/of andere sancties.

In verband met de types gebruikte vliegtuigen worden de luchtvaartmaatschappijen verzocht de „Aeronautical Information Publications” van Griekenland (AIP Griekenland) te raadplegen met betrekking tot de technische en bedrijfsgegevens en de procedures van de luchthavens.

De aankomst- en vertrektijden van de vliegtuigen moeten worden afgestemd op de dienstregeling van de luchthavens overeenkomstig het relevante besluit van de Minister van Vervoer en Communicatie.

Wanneer geen enkele luchtvaartmaatschappij aan de Burgerluchtvaartautoriteit, Directoraat Luchtvaartbeleid, haar voornemen heeft gemeld om vanaf 1 mei 2008 geregelde vluchten uit te voeren op één of meer van bovengenoemde routes zonder daarvoor een financiële compensatie te ontvangen, zal Griekenland, overeenkomstig de procedure van artikel 4, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92, de toegang tot één of meer van die routes gedurende drie jaar beperken tot één enkele luchtvaartmaatschappij en het recht bedoelde routes vanaf 1 mei 2008 te exploiteren na aanbesteding toegekennen.

**Door de lidstaten medegedeelde inlichtingen betreffende staatssteun die wordt toegekend op grond van Verordening (EG) nr. 1628/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op nationale regionale investeringssteun**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 311/13)

Nummer van de steunmaatregel	XR 184/07
Lidstaat	Malta
Regio	Malta
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die aanvullende ad hoc-steun ontvangt	Encouragement of Tourism Activities
Rechtsgrondslag	Administrative Measure as part of Malta's Rural Development Programme (CCI no 2007MT06RPO001) based on Articles 52(a)(iii) and 55 of Council Regulation (EC) No 1698/2005
Type maatregel	Steunregeling
Voorziene jaarlijkse uitgaven	5 mln MTL
Maximale steunintensiteit	30 %
	Overeenkomstig artikel 4 van de verordening
Datum van tenuitvoerlegging	1.1.2008
Looptijd	31.12.2013
Economische sectoren	Beperkt tot specifieke sectoren
	NACE H055 and O092
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministry for Rural Affairs and the Environment Rural Development Department National Agricultural Research and Development Centre Ngieret Road Ghammieri — Marsa Malta
Het internetadres waarop de steunregeling is gepubliceerd	www.agric.gov.mt
Andere informatie	—

## V

(Bekendmakingen)

## BESTUURLIJKE PROCEDURES

## COMMISSIE

## MEDIA 2007

## OPROEP TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN — EACEA/28/07

**Steun voor de transnationale distributie van Europese films en de oprichting van een netwerk van Europese distributeurs — „Selectief” ondersteuningssysteem**

(2007/C 311/14)

**1. Doelstellingen en beschrijving**

Deze oproep tot het indienen van voorstellen is gebaseerd op het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot uitvoering van een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector voor de periode 2007-2013.

**2. In aanmerking komende gegadigden**

Deze oproep is gericht tot organisaties die zijn gevestigd in een lidstaat van de Europese Unie, een lidstaat van de Europese Economische Ruimte die aan het programma MEDIA 2007 deelneemt (IJsland, Liechtenstein, Noorwegen) en Zwitserland.

Deze oproep is gericht tot Europese bedrijven die gespecialiseerd zijn op het gebied van de internationale distributie van Europese bioscoopfilms.

**3. Begroting en duur van de projecten**

De maximale begroting voor deze oproep tot het indienen van voorstellen bedraagt 12 250 000 EUR, mits voor het begrotingsjaar 2008 de nodige middelen beschikbaar zijn.

De financiële bijdrage van de Commissie bedraagt maximaal 50 % van de totale subsidiabele kosten.

De maximale duur van de projecten bedraagt 16 maanden.

**4. Termijn**

De aanvragen moeten uiterlijk op **1 april 2008** en **1 juli 2008** aan de EACEA worden toegezonden.

**5. Volledige informatie**

De volledige tekst van de oproep tot het indienen van voorstellen, alsook de aanvraagformulieren, zijn te vinden op:

<http://ec.europa.eu/media>

De aanvragen moeten aan de bepalingen van de volledige tekst voldoen en met behulp van het daartoe bestemde formulier worden ingediend.

---

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET  
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

STAATSSTEUN — SPANJE

Steunmaatregel van de staten C 45/07 (ex NN 51/07) — Belastingafschrijving van de financiële goodwill voor de verwerving van aanzienlijke deelnemingen in buitenlandse ondernemingen

Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 311/15)

De Commissie heeft Spanje bij schrijven van 10 oktober 2007, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van bovengenoemde steunmaatregelen.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen over de betrokken steunmaatregel ten aanzien waarvan de Commissie de procedure inleidt, kenbaar maken door deze binnen één maand vanaf de datum van bekendmaking van deze samenvatting en de volgende brief te zenden aan:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Directoraat D  
Wetstraat 200  
B-1049 Brussel  
Fax (32-2) 296 95 80

Deze opmerkingen zullen ter kennis van Spanje worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

TEKST VAN DE SAMENVATTING

**Omschrijving**

In artikel 12, lid 5, van de Spaanse wet op de vennootschapsbelasting „*Real Decreto Legislativo 4/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Impuesto sobre Sociedades*” (hierna „TRLIS”) wordt bepaald dat een belastingvoordeel wordt toegekend dat bestaat in de mogelijkheid de financiële goodwill (dat wil zeggen het verschil tussen de kosten van de verwerving van een deelneming in een onderneming en de marktwaarde van de onderliggende materiële en immateriële activa van de verworven onderneming) die uit de verwerving van een aanzienlijke deelneming in een buitenlandse onderneming voortvloeit, gedurende de twintig jaar volgend op de verwerving af te schrijven.

**Beoordeling**

De Commissie is van oordeel dat de belastingregeling in kwestie aan alle voorwaarden beantwoordt om als staatssteun te worden aangemerkt. Met name lijkt de maatregel een afwijking van het Spaanse belastingstelsel te vormen aangezien de financiële goodwill wordt afgeschreven, ook wanneer deze niet in de boekhouding van de verwervende onderneming is opgenomen, aange-

zien er tussen de verwervende onderneming en de verworven onderneming geen ondernemingsverband ontstaat. Dit biedt derhalve een economisch voordeel dat bestaat uit de verlichting van de belastingdruk van ondernemingen die aanzienlijke deelnemingen in buitenlandse ondernemingen verwerven. Met de maatregel zijn staatsmiddelen gemoeid en hij is specifiek aangezien ondernemingen worden begunstigd die bepaalde investeringen doen.

De maatregel lijkt het handelsverkeer tussen lidstaten ongunstig te beïnvloeden omdat daarmee de marktpositie van de begunstigde ondernemingen met bepaalde holdingactiviteiten wordt versterkt en de mededinging wordt mogelijk ongunstig beïnvloed omdat — via subsidiëring van Spaanse ondernemingen die in het buitenland actief zijn — concurrenten van buiten Spanje relatief worden benadeeld bij het uitbrengen van vergelijkbare biedingen op de relevante markten.

Geen van de afwijkingen van artikel 87, leden 2 en 3, lijken van toepassing te zijn en de steun lijkt onverenigbaar te zijn met de gemeenschappelijke markt. De Commissie is derhalve van mening dat de Spaanse autoriteiten, door de betrokken maatregel ten uitvoer te leggen, mogelijk staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag hebben verleend.



Gelet op de twijfels inzake de verenigbaarheid van de steun, neemt de Commissie zich voor de formele onderzoekprocedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden.

#### TEKST VAN DE BRIEF

«Por la presente, la Comisión tiene el honor de comunicar a España que, tras haber examinado la información facilitada por sus autoridades sobre la medida arriba indicada, ha decidido incoar el procedimiento previsto en el artículo 88, apartado 2, del Tratado CE.

#### PROCEDIMIENTO

- Mediante numerosas preguntas escritas dirigidas a la Comisión (nº E-4431/05, E-4772/05 y E-5800/06) varios diputados del Parlamento Europeo indicaron que España había introducido un régimen especial que ofrecía presuntamente un incentivo fiscal irregular para las empresas españolas que adquirieran participaciones significativas en empresas extranjeras, de conformidad con el artículo 12.5 de la Ley del impuesto de sociedades española (“Real Decreto Legislativo nº 4/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley del Impuesto sobre Sociedades” — B.O.E. 11.3.2004, denominado en lo sucesivo el TRLIS).
- Mediante la pregunta escrita nº P-5509/06, el diputado del Parlamento Europeo David Martin (PSE) se quejó ante la Comisión por la OPA hostil mediante la compra de acciones del generador y distribuidor británico de energía ScottishPower por parte del productor español de energía Iberdrola, que, según dicho diputado del Parlamento Europeo, se habría beneficiado irregularmente de una ayuda estatal en forma de prima fiscal aplicable a la adquisición. El diputado del Parlamento Europeo pidió a la Comisión que examinara todos los problemas de competencia que planteaba la adquisición, notificada el 12 de enero de 2007 para su examen por la Comisión de conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 139/2004 del Consejo, de 20 de enero de 2004, sobre el control de las concentraciones entre empresas <sup>(1)</sup> (denominado en lo sucesivo el “Reglamento de concentraciones”). Mediante la Decisión de 26 de marzo de 2007 (Asunto COMP/M.4517 — Iberdrola/Scottishpower, SG-Grefe (2007) D/201696) <sup>(2)</sup>, la Comisión decidió no oponerse a la operación notificada y declararla compatible con el mercado común en aplicación del artículo 6, apartado 1, letra b), del Reglamento de concentraciones. Tal como se recoge en la decisión de la Comisión <sup>(3)</sup>, la Comisión pidió a Iberdrola que calculara el valor actual neto del posible incentivo fiscal máximo que ofrecía el artículo 12.5 del TRLIS. El resultado de este cálculo oscilaba entre [...] <sup>(\*)</sup> y [...] EUR.
- Por carta de 15 de enero de 2007 (D/50164), la Comisión pidió a las autoridades españolas que proporcionaran información para evaluar el alcance y los efectos del artículo 12.5 del TRLIS en cuanto a su posible calificación de ayuda estatal y su compatibilidad con el mercado común.
- Por carta de 16 de febrero de 2007 (A/31454), las autoridades españolas proporcionaron la información requerida.
- Por carta de 26 de marzo de 2007, la Comisión invitó a las autoridades españolas a proporcionar información adicional

con objeto de concluir su evaluación preliminar del régimen y su posible justificación por la naturaleza del sistema fiscal español.

- Tras la carta de la Comisión de 19 de abril de 2007 (D/51706) que ampliaba el plazo de respuesta pedido por las autoridades españolas mediante carta de 17 de abril de 2007 (A/33224), las autoridades españolas proporcionaron la información adicional solicitada mediante carta de 4 de junio de 2007 (A/34596).
- Por fax con fecha de 28 de agosto de 2007, la Comisión recibió una denuncia oficial de un operador privado según la cual el sistema instaurado por el artículo 12.5 de la Ley del Impuesto sobre Sociedades españolas constituía ayuda estatal y era por lo tanto incompatible con el mercado común. El denunciante pidió quedar en el anonimato.

#### DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL RÉGIMEN

- El artículo 2.5 de la Sección segunda de la Ley nº 24/2001 de 27 de diciembre de 2001 modificó la Ley del Impuesto sobre Sociedades española nº 43/1995 de 27 de diciembre de 1995, añadiendo el artículo 12.5. La Ley nº 4/2004 de 5 de marzo de 2005 consolidó las modificaciones introducidas hasta esa fecha en la Ley del Impuesto sobre Sociedades en una versión refundida (del TRLIS).
- El artículo 12.5 del TRLIS, titulado “Correcciones de valor: pérdida de valor de los elementos patrimoniales” entró en vigor el 1 de enero de 2002. Establece que una empresa imponible en España puede deducir de su renta imponible el fondo de comercio financiero que resulta de la adquisición de una participación de por lo menos un 5 % de una empresa extranjera, en tramos anuales iguales, durante los 20 años siguientes a la adquisición.
- Según los principios contables generales, el fondo de comercio consiste en la diferencia entre el precio de adquisición pagado por un activo y su valor de mercado o su valor contable. El concepto de fondo de comercio incluye el de “fondo de comercio financiero”, que consiste en la diferencia entre el coste de adquisición de una acción y el valor de mercado de los activos que componen las empresas cuyas acciones se adquieren. Dado que los principios contables españoles no aceptan la referencia al valor contable, esta distinción carece de importancia a efectos de la evaluación del régimen que nos ocupa y concepto de fondo de comercio financiero establecido en el artículo 12.5 es coherente con el concepto de fondo de comercio aceptado generalmente en España.
- El artículo 12.5 del TRLIS establece que el importe del fondo de comercio financiero se determina deduciendo el valor corriente o de mercado de los activos materiales e inmateriales de la empresa adquirida imputados de conformidad con los criterios establecidos en el Real Decreto nº 1815/1991, de 20 de diciembre de 1991, por el que se aprueban las normas para la formulación de cuentas anuales consolidadas, y el precio de adquisición pagado por la participación.

<sup>(1)</sup> DO L 24 de 2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> Véase: [http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/decisions/m4517\\_20070326\\_20310\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/decisions/m4517_20070326_20310_en.pdf)

<sup>(3)</sup> Punto 43.

<sup>(\*)</sup> Cubierta por la obligación de secreto profesional.

12. El artículo 12.5 del TRLIS establece que la amortización del fondo de comercio financiero se condiciona al cumplimiento de las siguientes condiciones, establecidas en el artículo 21 del TRLIS:

- a) el porcentaje de participación, directa o indirecta, en la entidad no residente debe ser, al menos, del 5 % durante un período mínimo de un año [artículo 21.1 a) del TRLIS];
- b) la empresa extranjera tiene que estar sujeta a un impuesto similar al impuesto aplicable en España. Se considerará cumplido este requisito, cuando la entidad participada sea residente en un país con el que España tenga suscrito un convenio para evitar la doble imposición internacional y la evasión fiscal [artículo 21.1 b) del TRLIS];
- c) los ingresos de la empresa extranjera deben proceder principalmente de actividades empresariales en el extranjero. Se considerará cumplido este requisito cuando al menos el 85 % de los ingresos de la empresa participada:
  - I. no sean ingresos pertenecientes a una categoría sujeta a las normas españolas contrarias al aplazamiento fiscal aplicables a las empresas extranjeras controladas y estar gravados como si fueran ingresos obtenidos en España [artículo 21.1 c) 1º] del TRLIS. Se considera expresamente que cumplen estos requisitos las rentas procedentes de las siguientes actividades:
    - comercio al por mayor, cuando ni el país de origen de las mercancías ni los clientes de la empresa participada están en España,
    - servicios prestados a beneficiarios que no tengan su domicilio fiscal en España,
    - servicios financieros prestados a clientes no residentes en España,
    - servicios de seguro relativos a riesgos no situados en España.
  - II. no sean ingresos por dividendos siempre que se cumplan las condiciones relativas a la naturaleza del ingreso de la participación establecidos en el artículo 21.1 a) del TRLIS y al nivel de participación directa e indirecta de la empresa española [artículo 21.1 c) 2º del TRLIS].

## VALORACIÓN DE LA MEDIDA

### Ayuda estatal en el sentido del artículo 87, apartado 1

13. Para determinar si la medida en cuestión constituye ayuda estatal en el sentido del artículo 87, apartado 1, CE, la Comisión tiene que evaluar si la medida confiere una ventaja económica al favorecer a determinadas empresas o a la producción de ciertas mercancías mediante recursos del Estado y si tal ventaja falsea o amenaza falsear la competencia y puede afectar a los intercambios comerciales entre los Estados miembros.

### Ventaja económica

14. Para determinar si el régimen fiscal que nos ocupa confiere a sus beneficiarios una ventaja económica que reduce las cargas fiscales que debería soportar normalmente en el marco de sus actividades empresariales, el principal criterio consiste en probar que el régimen establece una excepción a la aplicación del sistema fiscal. Para ello, habría que definir en primer lugar el régimen fiscal en cuestión. A continuación habría que decidir si se ha concedido una ventaja y si tal ventaja se justifica por la naturaleza o el sistema general del régimen, es decir, si la excepción se deriva directamente de los principios básicos o fundacionales del régimen fiscal en cuestión.
15. Según se ha indicado anteriormente, la ventaja proporcionada por el sistema en cuestión consiste en una reducción fiscal que es proporcional a una parte del precio de adquisición pagado por la participación comprada. La intensidad de la ventaja con respecto al precio de adquisición pagado corresponde al valor descontado neto de la amortización deducible durante los 20 años siguientes a la adquisición y por lo tanto depende del tipo del impuesto aplicable a la empresa en los años correspondientes y del tipo de interés de descuento aplicable. Por ejemplo, una participación adquirida en 2002 supondría una ventaja que correspondería a un 20,6 % del importe del fondo de comercio financiero, si se aplica un tipo de interés de descuento del 5 % (\*) y se toma en cuenta la actual estructura de los tipos del impuesto sobre las empresas hasta el año 2022 tal y como se establece en la actualidad en la Ley nº 35/2006 (†). El argumento de que la ventaja fiscal que resulta de la amortización del fondo de comercio financiero se recupera en el momento de la venta de las participaciones adquiridas previamente no altera la conclusión de que en todo caso el régimen proporciona una ventaja temporal en el momento de la adquisición de participaciones extranjeras y que sus beneficiarios pueden aplazar el pago de una parte del impuesto sobre la empresa al que de otro modo estarían inmediatamente sujetos en el momento de la adquisición de las participaciones.
16. La Comisión considera que la medida en cuestión se sale del alcance ordinario del sistema español del impuesto sobre sociedades, que es el que nos ocupa, y no está vinculada al objetivo de evitar la doble imposición previsto en el artículo 21 del TRLIS que fija las condiciones de aplicación del artículo 12.5 del TRLIS.
17. El régimen es una excepción a la regla general contenida en el artículo 12.3 del TRLIS que sólo permite la deducción parcial de las participaciones nacionales y extranjeras por las depreciaciones ocurridas entre el inicio y el cierre de cualquier ejercicio fiscal. Según los principios contables aceptados generalmente, la naturaleza excepcional del régimen en cuestión parece evidente.

(\*) Tal como se recoge en el TRLIS modificado por la Ley nº 35/2006, el tipo general de gravamen del Impuesto sobre Sociedades utilizado para el cálculo ha sido el 35 % de 2002 a 2006, el 32,5 % en 2007, y en lo sucesivo el 30 %.

(†) Disposición adicional octava, Ley nº 35/2006, de 28 de noviembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y de modificación parcial de las leyes de los Impuestos sobre Sociedades, sobre la Renta de no Residentes y sobre el Patrimonio, B.O.E. nº 285, de 29.11.2006.

18. En principio, el precio pagado por la adquisición de una entidad que se sitúe por encima del valor de mercado de los activos que integran la empresa se denomina fondo de comercio y puede consignarse como activo inmaterial separado. Se entiende que el fondo de comercio representa el valor de la buena reputación del nombre comercial, las buenas relaciones con los clientes, la cualificación de los empleados y otros factores similares que permiten esperar que darán lugar en el futuro a unas ganancias superiores a las aparentes.
19. El fondo de comercio sólo puede consignarse por separado tras una combinación de empresas, que se materializa en caso de adquisición o contribución de los activos integrantes de empresas independientes o tras una fusión o una operación de escisión. En estos casos, el fondo de comercio consiste en la diferencia contable entre el coste de adquisición y el valor de mercado de los activos que componían las empresas adquiridas o poseídas por la empresa fusionada.
20. Cuando la adquisición de las actividades empresariales de una empresa se efectúa mediante adquisición de sus acciones, como ocurre en el presente caso, el fondo de comercio sólo puede aparecer si la empresa adquirente se fusiona con la adquirida, teniendo así su control. Sin embargo, según el régimen que nos ocupa, no son necesarios ni el control ni la fusión entre las dos empresas. Basta con la simple adquisición de una participación de por lo menos el 5 % de una empresa extranjera. Así pues, al permitir que el fondo de comercio financiero exista por separado incluso aunque no exista una combinación de las empresas, parece que el régimen en cuestión constituye una excepción a las normas contables ordinarias aplicables en España. Sin embargo, este régimen no puede considerarse una nueva norma contable general porque el fondo de comercio financiero resultante de la adquisición de participaciones nacionales no puede amortizarse.
21. Según los principios contables españoles, en el caso de empresas no combinadas, el fondo de comercio solamente puede computarse en abstracto consolidando las cuentas de la empresa participada con las de la empresa que posee la participación. Sin embargo, la consolidación de las cuentas sólo es posible en algunas situaciones para presentar la situación global de un grupo de empresas sujetas a control unitario. En estos casos limitados, se consolidan las cuentas de cualesquiera empresas controladas del grupo, no solamente las de las empresas extranjeras participadas directamente, y se toma en cuenta todo el activo y el pasivo y no únicamente el fondo de comercio financiero. También a este respecto, el régimen que nos ocupa parece constituir una excepción a las normas contables ordinarias aplicables en España.
22. También en virtud del sistema español de fiscalidad de las empresas, la amortización del fondo de comercio sólo es posible en caso de absorción de los activos de la empresa adquirida por la empresa adquirente [artículo 11.4 del TRLIS]. Sin embargo el régimen español que nos ocupa parece sustraerse a este principio. Efectivamente para que se produzca dicha absorción, se exige que la empresa que incorpore a otra empresa controle esta última, mientras que en el régimen que nos ocupa basta con que posea una participación significativa.
23. Así pues, en la fase actual del procedimiento la Comisión concluye que la amortización fiscal del fondo de comercio financiero que es fruto de la adquisición de una participación del 5 % en una entidad extranjera parece constituir un incentivo excepcional, que se aparta de la lógica y del régimen general de los sistemas contable y fiscal de España, proporcionando una ventaja a sus beneficiarios al eximirles de las cargas fiscales que deberían soportar normalmente.
- Presencia de recursos estatales*
24. La Comisión observa que la medida implica el uso de recursos del Estado ya que supone la renuncia a ingresos tributarios por parte de la Hacienda española por un importe que corresponde a una reducción de la deuda fiscal de las empresas imponibles en España que adquieran una participación significativa en empresas extranjeras durante el período de amortización de los 20 años siguientes a la adquisición.
25. La renuncia a los ingresos fiscales es equivalente a gastos de Hacienda y en este sentido afecta a los recursos del Estado.
- Favorecer a determinadas empresas o producciones*
26. Para establecer si constituye ayuda estatal el régimen español que permite la amortización extraordinaria del fondo de comercio financiero que es fruto de la adquisición de una participación significativa en una empresa extranjera, es necesario determinar si implica efectivamente ventajas que benefician exclusivamente a ciertas empresas o ciertos sectores. Por lo tanto, para que una medida se considere ayuda estatal, lo que cuenta es que las empresas beneficiarias pertenezcan a una categoría específica determinada por la aplicación, de derecho o de hecho, de los criterios previstos en el régimen en cuestión.
27. La Comisión considera que el régimen que nos ocupa parece cumplir esta condición puesto que sólo puede beneficiarse de la amortización fiscal una categoría de empresas, a saber las que adquieren ciertas participaciones, de por lo menos un 5 % del capital social de una empresa participada, y sólo de empresas extranjeras a condición de que se cumplan los criterios previstos por el artículo 21.1 del TRLIS.
28. Por consiguiente, la Comisión estima que las medidas en cuestión parecen selectivas en la medida en que proporcionan ventajas reservadas a empresas que realizan inversiones de explotación en empresas extranjeras que realizan directamente actividades económicas en el extranjero. Al parecer, no se conceden las mismas ventajas directas para las inversiones similares en empresas españolas.
29. La Comisión considera bien establecida la anterior conclusión provisional según la jurisprudencia reiterada del Tribunal de Justicia. De conformidad con dicha jurisprudencia, una reducción fiscal que favorece solamente la exportación de productos nacionales constituye ayuda estatal <sup>(6)</sup>. Además, según el tribunal, ni el elevado número de empresas beneficiarias ni la diversidad e importancia de los sectores industriales a los que pertenecen dichas empresas permiten considerar que las medidas analizadas constituyen una medida general de política económica <sup>(7)</sup>.

<sup>(6)</sup> Asuntos acumulados 6/69 y 11/69, Comisión/Francia, Rec. 1969, p. 523. Edición especial española página 437. Véase también el punto 18 de la Comunicación de la Comisión citada más adelante.

<sup>(7)</sup> Asunto C-75/97, Bélgica/Comisión, Rec. 1999, p. I-3671.

30. La Comisión observa que la ventaja que ofrece el régimen en cuestión parece permitir el pago de un precio adicional para adquirir una participación significativa y por lo tanto se dirige particularmente a las inversiones de capital. El argumento de que la ventaja fiscal que resulta de la amortización del fondo de comercio financiero se recupera en el momento de la venta de las participaciones adquiridas previamente no puede alterar la conclusión de que en todo caso el régimen puede proporcionar una ventaja temporal en el momento de la adquisición de participaciones extranjeras y que sus beneficiarios pueden aplazar el pago de una parte del impuesto sobre la empresa al que de otro modo estarían inmediatamente sujetos hasta el momento de la venta de las participaciones.

31. En conclusión, en la fase actual de su examen, la Comisión alberga dudas en cuanto al carácter general del régimen establecido en el artículo 12.5 del TRLIS. Este régimen parece establecer una ventaja fiscal selectiva que solamente favorece a las empresas españolas que invierten en el extranjero mediante la adquisición de participaciones significativas de empresas extranjeras.

#### *Justificación por la lógica del sistema*

32. En sus observaciones preliminares, España explicó que el régimen constituía una medida fiscal general que no suponía una excepción a la lógica inherente del sistema fiscal español y que en cualquier caso se justificaba por el principio de neutralidad impositiva. Concretamente, España señaló que el régimen sería considerado como una medida general por la Comisión según su respuesta a la Pregunta escrita nº E-4431/05 y sostuvo que fijaba deducciones fiscales equivalentes (para el fondo de comercio) en los dos casos posibles de adquisición directa e indirecta de empresas; a saber: la adquisición directa de los activos de una empresa (combinación de empresas — normalmente el fondo de comercio es deducible), y la adquisición indirecta de sus participaciones (el fondo de comercio solamente es deducible en caso de fusión).

33. La Comisión sin embargo considera que, conforme a la jurisprudencia establecida del Tribunal, no constituyen ayuda estatal únicamente aquellas medidas que establecen una diferencia entre las empresas cuando dicha diferencia resulta de la naturaleza y la estructura global del sistema de cargas del que forman parte. Esta justificación basada en la naturaleza o la estructura global del sistema fiscal refleja la coherencia de una determinada medida fiscal con la lógica interna del sistema fiscal en general. En el presente caso la Comisión observa que una diferencia fiscal como la que resulta de la medida en cuestión no puede ser dictada simplemente por las finalidades y los objetivos generales perseguidos por el Estado<sup>(8)</sup>, sino debe responder a una diferencia objetiva que se refleje efectivamente en el sistema fiscal.

34. La Comisión tampoco puede aceptar la justificación alegada del régimen de amortización como un mecanismo previo para evitar la doble imposición de los futuros dividendos que se gravarían cuando se realizaran los futuros beneficios y que no deberían ser gravados dos veces cuando se

reparten a la empresa que posee una participación significativa por cuya adquisición se pagó el fondo de comercio financiero. El régimen en cuestión no requiere en modo alguno que los beneficios actuales o futuros estén gravados efectivamente en España o en el extranjero para poder amortizar el fondo de comercio financiero, tal como se establece en el artículo 89 del TRLIS para amortizar el fondo de comercio financiero resultante de la fusión de dos empresas.

35. Además, los dividendos recibidos procedentes de una participación significativa en una empresa extranjera ya se benefician tanto de la exención prevista por el artículo 21 del TRLIS como del crédito fiscal directo previsto en el artículo 32 del TRLIS para evitar la doble imposición internacional. A este respecto, la amortización del fondo de comercio financiero aún daría lugar a una ventaja adicional por lo que respecta a la adquisición de participaciones significativas en empresas extranjeras.

36. En segundo lugar, no parece que el régimen que nos ocupa pretenda eliminar dobles imposiciones internacionales. En realidad el régimen no establece ninguna condición para probar que se ha gravado efectivamente al vendedor por el beneficio resultante de la transferencia de la participación, aunque esta condición se haya impuesto para amortizar el fondo de comercio que sea fruto de una combinación entre empresas en España.

37. Finalmente, se podría considerar que el régimen en cuestión pretende evitar una diferencia en el tratamiento fiscal entre una adquisición seguida de una combinación de empresas y una adquisición de participaciones sin combinación de empresas y que el alcance del régimen se limita a la adquisición de participaciones extranjeras porque sería más difícil realizar una combinación de empresas transfronteriza que una local, a la que solamente se aplican las normas fiscales españolas.

38. La Comisión observa, en primer lugar, que una combinación de empresas y una compra de participaciones son objetivamente diferentes y no pueden tratarse como si fueran lo mismo a efectos fiscales, que implican un tratamiento fiscal diferente para situaciones materialmente diferentes. Un mismo tratamiento fiscal del fondo de comercio financiero correspondiente a las adquisiciones de participaciones y del fondo de comercio correspondiente a las combinaciones de empresas constituye una diferencia material que el régimen que nos ocupa pretende eliminar. Sin embargo, la Comisión considera que esta equiparación fiscal no es adecuada para garantizar que se alcanzan los objetivos de neutralidad perseguidos por el sistema fiscal español dado que se limitan exclusivamente a la adquisición de participaciones significativas en empresas extranjeras.

39. En cuanto al tratamiento diferenciado de las adquisiciones de participaciones extranjeras y nacionales, la Comisión observa, en línea con la jurisprudencia del Tribunal<sup>(9)</sup>, que si bien las normas comunitarias de armonización están incompletas en muchos aspectos, ya facilitan las fusiones transfronterizas y el hecho de que dichas normas de armonización estén inacabadas no puede justificar la medida española.

<sup>(8)</sup> Sentencia en el asunto España/Comisión, apartados 52 y 53, y sentencia en el asunto Comisión/Diputación Foral de Álava, apartado 60, y la jurisprudencia citada en ésta. Esta jurisprudencia fue reproducida por la Comisión en su Comunicación de 10 de diciembre de 1998 relativa a la aplicación de las normas sobre ayudas estatales a las medidas relacionadas con la fiscalidad directa de las empresas (DO C 384 de 1998, p. 3).

<sup>(9)</sup> Sentencia de 13 de diciembre de 2005 en el asunto C-411/03, SEVIC Systems, apartados 22 a 31, Rec. 2005, p. I-10805.

40. A este respecto la Comisión observa que el fondo de comercio financiero que procede de la adquisición de participaciones nacionales no puede amortizarse mientras que la amortización del fondo de comercio financiero de las empresas extranjeras se amortiza cuando se cumplen ciertas condiciones. El tratamiento fiscal diferente del fondo de comercio financiero de las empresas extranjeras y de las nacionales constituye una diferencia establecida por el régimen en cuestión que no es necesaria ni proporcional para garantizar el logro de los objetivos de neutralidad supuestamente perseguidos por el citado régimen.
41. En la fase actual de su investigación, la Comisión concluye por lo tanto que el carácter selectivo del régimen fiscal que nos ocupa no parece justificarse por la naturaleza del sistema impositivo. En su jurisprudencia previa <sup>(10)</sup>, el Tribunal de Justicia ha dictaminado que el criterio de selectividad se cumple si hay empresas en una situación comparable que se ven afectadas de forma desproporcionada por una medida fiscal sin justificación objetiva derivada del objetivo general del régimen. En opinión de la Comisión, resulta desproporcionado que el régimen imponga una tributación nominal y efectiva substancialmente diferente a empresas que se hallan en situación comparable por el mero hecho de que unas de ellas persigan oportunidades de inversión en el extranjero. En consecuencia, la Comisión concluye que el régimen es selectivo puesto que sólo favorece a ciertas empresas que realizan determinadas inversiones en el extranjero y que este carácter específico del régimen no está justificado por la naturaleza del mismo.

*Falseamiento de la competencia y los intercambios entre Estados miembros*

42. Según jurisprudencia reiterada <sup>(11)</sup>, para concluir que una medida falsea la competencia es suficiente con que su beneficiario compita con otras empresas en mercados abiertos a la competencia.
43. La Comisión considera que, al conceder una ventaja económica a las empresas en España que se dedican a la adquisición de una participación significativa en empresas extranjeras, el régimen puede falsear la competencia en el mercado de la adquisición de empresas europeas, situando a los competidores no españoles en una desventaja relativa a la hora de realizar ofertas comparables en los mercados de referencia.
44. A juicio de la Comisión, cabe la posibilidad de que los beneficiarios del régimen ejerzan varias actividades económicas y operen en varios mercados abiertos a la competencia. En particular, parece que la medida afecta al comercio entre Estados miembros, tanto en el mercado interno como internacional, ya que puede mejorar las condiciones comerciales de los beneficiarios que se dedican directamente a la gestión de participaciones y participan indirectamente en las actividades de empresas extranjeras.

**Compatibilidad**

45. La Comisión alberga dudas en cuanto a la compatibilidad de la ayuda estatal analizada con el mercado único. Las autoridades españolas no han presentado argumentos que indiquen que, en el presente asunto, cabe aplicar alguna de las excepciones previstas en el artículo 87, apartados 2 y 3,

del Tratado CE, en virtud de las cuales una ayuda estatal puede considerarse compatible con el mercado común.

46. En el presente asunto, no parecen aplicables las excepciones previstas en el artículo 87, apartado 2, del Tratado CE, que se refieren a las ayudas de carácter social concedidas a consumidores individuales, las ayudas destinadas a reparar el daño causado por desastres naturales u otros acontecimientos excepcionales y las concedidas en determinadas regiones de la República Federal de Alemania.
47. Tampoco es de aplicación la excepción prevista en el artículo 87, apartado 3, letra a), en virtud de la cual pueden autorizarse las ayudas destinadas a favorecer el desarrollo económico de regiones en las que el nivel de vida sea anormalmente bajo o en las que exista una grave situación de subempleo. Del mismo modo, no parece que el régimen pueda considerarse un proyecto de interés común europeo ni que las ayudas estén destinadas a poner remedio a una grave perturbación de la economía española, tal y como establece el artículo 87, apartado 3, letra b) del Tratado CE. Las ayudas tampoco tienen por objeto promover la cultura y la conservación del patrimonio, tal y como establece el artículo 87, apartado 3, letra d) del Tratado CE.
48. El régimen que nos ocupa ha de examinarse a la luz del artículo 87, apartado 3, letra c) del Tratado CE. Esta disposición permite que se autoricen las ayudas destinadas a facilitar el desarrollo de determinadas actividades o de determinadas regiones económicas, siempre que no alteren las condiciones de los intercambios en forma contraria al interés común. La Comisión considera que las ventajas fiscales concedidas por el régimen no se refieren a inversiones específicas que puedan acogerse a ayuda en virtud de la normativa y de las Directrices comunitarias, a la creación de empleo o a proyectos concretos y parecen constituir una reducción de los costes que en una situación normal deberían soportar las empresas en cuestión en el ejercicio de su actividad y, por consiguiente, deben considerarse ayuda estatal de funcionamiento. De conformidad con la práctica habitual de la Comisión, esta ayuda no puede considerarse compatible con el mercado único ya que no facilita el desarrollo de determinadas actividades ni de determinados ámbitos económicos, y los incentivos en cuestión no están limitados en el tiempo, no se reducen progresivamente ni son proporcionales a lo que es necesario para remediar una desventaja económica específica en los ámbitos en cuestión.
49. Finalmente, la Comisión considera que el régimen falsea el mercado de las adquisiciones de empresas al favorecer a los adquirentes españoles frente a los competidores extranjeros, incluidos los establecidos en otros Estados miembros, por lo que se refiere a las ofertas de adquisición de participaciones significativas fuera de España. La Comisión considera en particular que, en la medida en que el régimen de ayudas en cuestión implica una condonación de impuestos para las inversiones en el extranjero realizadas en España, dicho régimen altera la competencia leal al captar la localización de sociedades de cartera internacionales en España, al tiempo que excluye de la medida las inversiones locales tales como la adquisición de empresas nacionales en España. Además, al fomentar la adquisición española de empresas extranjeras el régimen en cuestión altera las decisiones normales de inversión de las empresas españolas, motivo por el cual parece ser incompatible con el mercado común.

<sup>(10)</sup> Asunto C-143/99, *Adria-Wien Pipeline*, Rec. 2001, p. I-8365.

<sup>(11)</sup> Asunto T-214/95, *Vlaams Gewest/Comisión*, Rec. 1998, p. II-717.

**CONCLUSIONES**

50. Habida cuenta de las anteriores consideraciones, la Comisión ha decidido iniciar el procedimiento formal de investigación de conformidad con el artículo 88, apartado 2, del Tratado CE en relación con el régimen previsto en el artículo 12.5 del TRLIS, un régimen fiscal excepcional que favorece la adquisición de participaciones significativas en empresas extranjeras por parte de empresas españolas.
51. La Comisión insta a España para que, en un plazo de un mes a partir de la recepción de la presente, le facilite toda la información necesaria para evaluar la compatibilidad de la ayuda.
52. La Comisión desea recordar a España el efecto suspensivo del artículo 88, apartado 3, del Tratado CE y llama su atención sobre el artículo 14 del Reglamento (CE) nº 659/1999 del Consejo, que prevé que toda ayuda concedida ilegalmente podrá recuperarse de su beneficiario. La Comisión insta a sus autoridades para que informen inmediatamente a los beneficiarios potenciales de la ayuda.
53. Por la presente, la Comisión comunica a España que informará a los interesados mediante la publicación de la presente carta y de un resumen significativo en el *Diario Oficial de la Unión Europea*. Asimismo, informará a los interesados en los Estados miembros de la AELC signatarios del Acuerdo EEE mediante la publicación de una comunicación en el suplemento EEE del citado Diario Oficial, y al Órgano de Vigilancia de la AELC mediante copia de la presente. Se invitará a todos los interesados mencionados a presentar sus observaciones en un plazo de un mes a partir de la fecha de dicha publicación.
54. En especial, la Comisión invita a España y a los beneficiarios potenciales como partes interesadas y a las demás partes interesadas a presentar sus observaciones en cuanto a la posible existencia de expectativas legítimas o de cualquier otro principio general de Derecho comunitario que permitiría a la Comisión renunciar excepcionalmente a la recuperación de conformidad con el artículo 14, apartado 1, segunda frase, del Reglamento (CE) nº 659/1999, en caso de que el régimen en cuestión se considere finalmente incompatible con el mercado único.».
-

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie****(Zaak COMP/M.4975 — Mitsui/Rubis/JV)****Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 311/16)

1. Op 13 december 2007 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> waarin is medegedeeld dat de ondernemingen Mitsui & Co, Ltd („Mitsui”, Japan) en het Rubis-concern („Rubis”, Frankrijk) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de onderneming Rubis Terminal Antwerp (België) door de aankoop van aandelen in een nieuw opgerichte vennootschap die een gezamenlijke onderneming is.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
  - voor Mitsui: wereldwijde handel in een aantal grondstoffen zoals elektriciteit en energiegerelateerde producten, ijzer en staal, en non-ferrometalen;
  - voor Rubis: opslag van vloeibare industriële producten en distributie van LPG en petroleumproducten in Europa, Afrika en de Caraïben;
  - voor Rubis Terminal Antwerp: tankterminaldiensten voor vloeibare industriële producten in de haven van Antwerpen.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(2)</sup> moet worden opgemerkt dat deze zaak in aanmerking komt voor deze procedure.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4975 — Mitsui/Rubis/JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie Fusiezaken  
J-70  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

**RECTIFICATIES**

**Rectificatie van de Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen**

*(Publicatieblad van de Europese Unie C 78 van 11 april 2007)*

(2007/C 311/17)

Bladzijde 13, steunmaatregel XS 160/06, onder „Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening”:

*in plaats van:* „Tot 31.12.2007”,

*te lezen:* „Tot 30.6.2008”.

---